

Brussell, 15 ta' Ottubru 2026
(OR. en)

14516/26
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0319 (NLE)

AVIATION 161
RELEX 1340
COLAC 127

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	15 ta' Ottubru 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 549 annex
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r- Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2026) 549 annex.

Mehmuz: COM(2026) 549 annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.10.2026
COM(2026) 549 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-
Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru**

FTEHIM
BEJN L-UNJONI EWROPEA
U R-REPUBBLIKA TAL-PERÙ
DWAR ĊERTI ASPETTI TAS-SERVIZZI TAL-AJRU

L-UNJONI EWROPEA,

(minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni"),

minn naħa, u

R-REPUBBLIKA TAL-PERU,

(minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Perù"),

min-naħa l-oħra,

(minn hawn 'il quddiem imsejha flimkien "il-Partijiet"),

FILWAQT LI JINNUTAW li ġew konklużi ftehimiet bilaterali ta' servizzi tal-ajru bejn diversi Stati Membri tal-Unjoni u l-Perù li fihom dispozizzjonijiet li jmorru kontra d-dritt tal-Unjoni;

FILWAQT LI JINNUTAW li l-Unjoni għandha l-kompetenza esklużiva fir-rigward ta' bosta aspetti li jistgħu jiġu inklużi fi ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u pajjiżi terzi;

FILWAQT LI JINNUTAW li, skont id-dritt tal-Unjoni, it-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni Ewropea stabbiliti f'xi wieħed mill-Istati Membri tal-Unjoni għandhom id-dritt għal aċċess mhux diskriminatorju għar-rotot tal-ajru bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u pajjiżi terzi;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW il-ftehimiet bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi li jipprevedu l-possibbiltà għan-nazzjonali ta' tali pajjiżi terzi li jiksibu sjieda fi trasportaturi bl-ajru liċenzjati f'konformità mad-dritt tal-Unjoni;

FILWAQT LI JAGĦRFU li ċerti dispożizzjonijiet tal-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u l-Perù, li huma kuntrarji għad-dritt tal-Unjoni, iridu jingiebu f'konformità miegħu sabiex tiġi stabbilita bażi legali soda għas-servizzi tal-ajru bejn l-Unjoni u l-Perù u tiġi ppreżervata l-kontinwità ta' tali servizzi tal-ajru;

FILWAQT LI JINNUTAW li, skont id-dritt tal-Unjoni, it-trasportaturi bl-ajru fil-prinċipju ma jistgħux jikkonkludu ftehimiet li jistgħu jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u li jkollhom bħala l-għan jew l-effett tagħhom li jipprevjenu, jirrestringu jew jgħawġu l-kompetizzjoni;

FILWAQT LI JAGĦRFU li d-dispożizzjonijiet fil-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru konkluzi bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u l-Perù li (i) jirrikjedu jew jiffavorixxu l-adozzjoni ta' ftehimiet bejn impriżi, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' impriżi jew prattiki miftiehma li jipprevjenu, jgħawġu jew jirrestringu l-kompetizzjoni bejn it-trasportaturi bl-ajru fuq ir-rotot rilevanti; jew (ii) isahħu l-effetti ta' kwalunkwe tali ftehim, deċiżjoni jew prattika miftiehma; jew (iii) jiddelegaw lit-trasportaturi bl-ajru jew lil operaturi ekonomiċi privati oħrajn ir-responsabbiltà għat-tehid ta' miżuri li jipprevjenu, jgħawġu jew jirrestringu l-kompetizzjoni bejn it-trasportaturi bl-ajru fuq ir-rotot rilevanti, jistgħu jrendu mhux effettivi r-regoli tal-kompetizzjoni applikabbli għall-impriżi;

FILWAQT LI JINNUTAW li ma huwiex fini tal-Unjoni, bħala parti minn dan il-Ftehim, li jiżdied il-volum totali tat-traffiku tal-ajru bejn l-Unjoni u l-Perù, li jiġi affettwat il-bilanċ bejn trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni Ewropea u trasportaturi bl-ajru tal-Perù, jew li jiġu nnegozjati emendi għad-dispożizzjonijiet ta' ftehimiet bilaterali eżistenti tas-servizzi tal-ajru dwar drittijiet tat-traffiku,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

ARTIKOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, "Stati Membri" għandha tfisser l-Istati Membri tal-Unjoni u "Trattati tal-UE" għandha tfisser it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
2. "Stati Membri tas-CLAC" għandha tfisser Stati Membri tal-Kummissjoni tal-Avjazzjoni Ċivili tal-Amerka Latina.
3. Ir-referenzi f'kull wieħed mill-ftehimiet elenkati fl-Anness 1 għan-nazzjonali tal-Istat Membru li huwa parti għal dak il-ftehim għandhom jinftehimu bħala referenzi għan-nazzjonali tal-Istati Membri.
4. Ir-referenzi f'kull wieħed mill-ftehimiet elenkati fl-Anness 1 għat-trasportaturi bl-ajru tal-Istat Membru li huwa parti għal dak il-ftehim għandhom jinftehimu bħala li jirreferu għat-trasportaturi bl-ajru ddeżinjati minn dak l-Istat Membru.

ARTIKOLU 2

Deżinjazzjoni

1. Id-dispożizzjonijiet fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiehdu post id-dispożizzjonijiet korrispondenti fl-artikoli elenkati fil-punti (a) u (b) tal-Anness 2 rispettivament, fir-rigward tad-deżinjazzjoni ta' trasportatur bl-ajru minn Stat Membru kkonċernat, l-awtorizzazzjonijiet u l-permessi mogħtija lill-Perù, u r-rifjut, ir-revoka, is-sospensjoni jew il-limitazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet jew il-permessi tat-trasportatur bl-ajru, rispettivament.

2. Mal-wasla ta' deżinjazzjoni minn Stat Membru, u tal-applikazzjoni mit-trasportatur bl-ajru ddeżinjat, fil-forma jew il-mod preskritt, il-Perù għandu jagħti l-awtorizzazzjonijiet u l-permessi xierqa bl-inqas dewmien proċedurali possibbli, dment li:
 - (a) it-trasportatur bl-ajru jkun stabbilit, skont it-Trattati tal-UE, fit-territorju tal-Istat Membru deżinjatur u jkollu Liċenzja Operattiva valida f'konformità mad-dritt tal-Unjoni;
 - (b) il-kontroll regolatorju effettiv tat-trasportatur bl-ajru jkun eżerċitat u miżmum mill-Istat Membru responsabbli għall-ħruġ taċ-Ċertifikat tal-Operatur tal-Ajru tiegħu u l-awtorità ajrunawtika rilevanti tkun identifikata b'mod ċar fid-deżinjazzjoni; u
 - (c) it-trasportatur bl-ajru jkun, direttament jew bi sjieda maġġoritarja, proprjetà ta' Stati Membri u/jew ta' nazzjonali ta' Stati Membri, u/jew ta' Stati oħrajn elenkati fl-Anness 3 u/jew ta' nazzjonali ta' tali Stati oħrajn, u jkun effettivament ikkontrollat minnhom.
3. Il-Perù jista' jirrifjuta, jirrevoka, jissospendi jew jillimita l-awtorizzazzjonijiet jew il-permessi ta' trasportatur bl-ajru ddeżinjat minn Stat Membru meta:
 - (a) it-trasportatur bl-ajru ma jkunx stabbilit, skont it-Trattati tal-UE, fit-territorju tal-Istat Membru deżinjatur jew ma jkollux Liċenzja Operattiva valida f'konformità mal-leġiżlazzjoni tad-dritt tal-Unjoni;
 - (b) ma jkunx gie eżerċitat u miżmum kontroll regolatorju effettiv tat-trasportatur bl-ajru mill-Istat Membru responsabbli għall-ħruġ taċ-Ċertifikat tal-Operatur tal-Ajru tiegħu, jew l-awtorità ajrunawtika rilevanti ma tkunx identifikata b'mod ċar fid-deżinjazzjoni; jew

- (c) it-trasportatur bl-ajru ma jkunx, direttament jew bi sjieda maġġoritarja, proprjetà ta' Stati Membri u/jew ta' nazzjonali ta' Stati Membri, u/jew ta' Stati oħrajn elenkati fl-Anness 3 u/jew ta' nazzjonali ta' tali Stati oħrajn, u jkun effettivament ikkontrollat minnhom.

Fl-eżerċizzju tad-dritt tiegħu skont dan il-paragrafu, il-Perù ma għandux jiddiskrimina bejn it-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni Ewropea abbażi tan-nazzjonalità.

4. Id-dispożizzjonijiet fil-paragrafi 5 u 6 ta' dan l-Artikolu għandhom jieħdu post id-dispożizzjonijiet korrispondenti fl-Artikoli elenkati fl-Anness 2(a) u (b) rispettivament, fir-rigward tad-deżinjazzjoni ta' trasportatur bl-ajru mill-Perù, l-awtorizzazzjonijiet u l-permessi tiegħu mogħtija mill-Istat Membru, u r-rifjut, ir-revoka, is-sospensjoni jew il-limitazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet jew tal-permessi tat-trasportatur bl-ajru, rispettivament.
5. Mal-wasla ta' deżinjazzjoni mill-Perù, Stat Membru għandu jagħti l-awtorizzazzjonijiet u l-permessi xierqa bl-inqas dewmien proċedurali possibbli, dment li:
 - (a) it-trasportatur bl-ajru jkun stabbilit, f'konformità mal-liġijiet u mar-regolamenti, fit-territorju tal-Perù, li qed iwettaq id-deżinjazzjoni, u jkollu Liċenzja Operattiva valida f'konformità mad-dritt Peruvjan;
 - (b) il-Perù jkun l-Istat li joħroġ iċ-Ċertifikat tal-Operatur tal-Ajru, li jeżerċita u jżomm kontroll regolatorju effettiv tat-trasportatur bl-ajru, u l-awtorità ajrunawtika tiegħu tkun identifikata b'mod ċar fid-deżinjazzjoni; u
 - (c) it-trasportatur bl-ajru jkun proprjetà ta' Stati Membri tal-Kummissjoni tal-Avjazzjoni Ċivili tal-Amerka Latina (CLAC) u/jew nazzjonali tal-Istati Membri tal-CLAC, u jkun effettivament ikkontrollat direttament jew bi sjieda maġġoritarja minnhom, sakemm ma jkunx hemm qbil dwar dispożizzjonijiet aktar favorevoli fil-ftehim bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn dak l-Istat Membru u l-Perù.
6. Stat Membru jista' jirrifjuta, jirrevoka, jissospendi jew jillimita l-awtorizzazzjoni jew il-permessi ta' trasportatur bl-ajru ddeżinjat mill-Perù meta:
 - (a) it-trasportatur bl-ajru ma jkunx stabbilit, f'konformità mal-liġijiet u mar-regolamenti, fit-territorju tal-Perù, li jkun qed iwettaq id-deżinjazzjoni, u ma jkollux Liċenzja Operattiva valida f'konformità mad-dritt Peruvjan;
 - (b) il-Perù ma jkunx l-Istat li joħroġ iċ-Ċertifikat tal-Operatur tal-Ajru, li jeżerċita u jżomm kontroll regolatorju effettiv tat-trasportatur bl-ajru, u l-awtorità ajrunawtika tiegħu ma tkunx identifikata b'mod ċar fid-deżinjazzjoni; jew
 - (c) it-trasportatur bl-ajru ma jkunx proprjetà ta' Stati Membri tal-Kummissjoni tal-Avjazzjoni Ċivili tal-Amerka Latina (CLAC) u/jew nazzjonali tal-Istati Membri tal-CLAC, u ma jkunx effettivament ikkontrollat direttament jew bi sjieda maġġoritarja minnhom, sakemm ma jkunx hemm qbil dwar dispożizzjonijiet aktar favorevoli fil-ftehim bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn dak l-Istat Membru u l-Perù.

ARTIKOLU 3

Sikurezza

1. Id-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkomplementaw id-dispożizzjonijiet korrispondenti fl-artikoli elenkati fil-punt (c) tal-Anness 2.
2. Meta Stat Membru jkun iddeżinja trasportatur bl-ajru li l-kontroll regolatorju fuqu jkun eżerċitat u miżmum minn Stat Membru ieħor, id-drittijiet tal-Perù skont id-dispożizzjonijiet ta' sikurezza tal-ftehim bejn l-Istat Membru li ddeżinja t-trasportatur bl-ajru u l-Perù għandhom japplikaw b'mod ugwali fir-rigward tal-adozzjoni, l-eżerċizzju jew il-manteniment ta' standards tas-sikurezza minn dak l-Istat Membru l-ieħor u fir-rigward tal-awtorizzazzjoni tal-operat ta' dak it-trasportatur bl-ajru.

ARTIKOLU 4

Tassazzjoni tal-fjuwil tal-avjazzjoni

1. Id-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkomplementaw id-dispożizzjonijiet korrispondenti fl-artikoli elenkati fil-punt (d) tal-Anness 2.
2. Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra li tkun tgħid mod ieħor, xejn f'kull wieħed mill-ftehimiet elenkati fil-punt (d) tal-Anness 2 ma għandu jipprevjeni lil Stat Membru milli jimponi, fuq bażi mhux diskriminatorja, taxxi, imposti, dazji, tariffi jew hlasijiet fuq fjuwil li jiġi fornut fit-territorju tiegħu għall-użu f'ingenju tal-ajru ta' trasportatur bl-ajru ddeżinjat mill-Perù li jopera bejn punt fit-territorju ta' dak l-Istat Membru u punt ieħor fit-territorju ta' dak l-Istat Membru jew fit-territorju ta' Stat Membru ieħor.
3. Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra li tkun tgħid mod ieħor, xejn fi kwalunkwe wieħed mill-ftehimiet elenkati fil-punt (d) tal-Anness 2 ma għandu jipprevjeni lill-Perù milli jimponi, fuq bażi mhux diskriminatorja, taxxi, imposti, dazji, tariffi jew hlasijiet fuq fjuwil li jiġi fornut fit-territorju tiegħu għall-użu f'ingenju tal-ajru ta' trasportatur iddeżinjat ta' Stat Membru li jopera bejn żewġ punti fit-territorju tal-Perù.

ARTIKOLU 5

Kompatibbiltà mar-regoli tal-kompetizzjoni

1. Il-Partijiet għandhom japplikaw il-Liġijiet rispettivi tagħhom dwar il-Kompetizzjoni.
2. Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra li tkun tgħid mod ieħor, xejn f'kull wieħed mill-ftehimiet elenkati fl-Anness 1 ma għandu (i) jirrikjedi jew jiffavorixxi l-adozzjoni ta' ftehimiet bejn l-impriżi, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet tal-impriżi, jew prattiki miftiehma li jipprevjenu, jgħawġu jew jirrestringu l-kompetizzjoni; (ii) isaħħaħ l-effetti ta' kwalunkwe tali ftehim, deċiżjoni jew prattika miftiehma; jew (iii) jiddelega lil operaturi ekonomiċi privati r-responsabbiltà għat-tehid ta' miżuri li jipprevjenu, jgħawġu jew jirrestringu l-kompetizzjoni.
3. Id-dispożizzjonijiet fil-ftehimiet elenkati fl-Anness 1 li ma humiex kompatibbli mal-paragrafu 1

ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jiġu applikati.

ARTIKOLU 6

Annessi ta' dan il-Ftehim

L-Annessi ta' dan il-Ftehim għandhom jifformaw parti integrali tiegħu.

ARTIKOLU 7

Reviżjoni jew emenda

1. Il-Partijiet jistgħu, f'kull hin, jirvedu jew jemendaw dan il-Ftehim b'konsens reċiproku.
2. Il-Partijiet għandhom jimmonitorjaw u jirrieżaminaw regolarment l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Tali rieżamijiet għandhom b'mod partikolari jivvalutaw kwalunkwe effett negattiv mhux previst tal-Ftehim, kif pperċepit minn waħda mill-Partijiet.
3. Jekk mitlub minn waħda mill-Partijiet, il-Partijiet għandhom jagħmlu konsultazzjonijiet sabiex jiddiskutu risponsi xierqa għal tali effetti negattivi mhux previsti li warajhom il-Ftehim jista' jiġi rivedut jew emendat. Tali konsultazzjonijiet għandhom isiru fi żmien 60 jum mit-talba ta' waħda mill-Partijiet.

ARTIKOLU 8

Dhul fis-seħh

1. Kull Parti għandha tibgħat permezz ta' mezzi diplomatiċi lill-Parti l-oħra n-notifika li tikkonferma li l-proċeduri interni tagħha neċessarji għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim ikunu tlestew.
2. Dan il-Ftehim għandu jidhul fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu tkun waslet l-aħħar notifika prevista fil-paragrafu 1.
3. In-notifiki previsti fil-paragrafu 1 għandhom jintbagħtu lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministeru għall-Affarijiet Barranin tal-Perù jew lis-suċċessuri rispettivi tagħhom.
4. Ftehimiet u arrangamenti oħrajn bejn l-Istati Membri u l-Perù li, fid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim, għadhom ma daħlux fis-seħh u ma humiex qed jiġu applikati proviżorjament huma elenkati fl-Anness 1, il-punt (b). Mad-dhul fis-seħh, dan il-Ftehim għandu japplika għal tali ftehimiet u arrangamenti kollha ladarba jidhlu fis-seħh jew jibdew jiġu applikati proviżorjament.

ARTIKOLU 9

Terminazzjoni

1. Kull Parti tista' fi kwalunkwe hin tagħti avviż bil-miktub permezz ta' mezzi diplomatiċi dwar

id-deċiżjoni tagħha li ttemm dan il-Ftehim. F'tali każ, il-Ftehim għandu jintemm 6 xhur wara d-data li fiha l-Parti l-oħra tirċievi n-notifika, sakemm in-notifika tat-terminazzjoni ma tiġix irtirata qabel l-iskadenza ta' dan il-perjodu.

2. Fil-każ li ftehim elenkat fl-Anness 1 jiġi terminat, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jieqfu japplikaw għal dak il-ftehim mid-data ta' tali terminazzjoni. Ir-referenzi f'dan il-Ftehim għall-ftehim terminat għandhom jitqiesu nulli u bla effett minn dik id-data
3. Fil-każ li l-ftehimiet kollha elenkati fl-Anness 1 jiġu terminati, dan il-Ftehim għandu jintemm fid-data tat-terminazzjoni tal-aħħar ftehim bħal dan.

Magħmul fi f'żewġ kopji, f'dan il-... jum ta' ... bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Kroata, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Françiża, Ġermaniża, Griega, Ungeriza, Irlandiża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola u Żvediża, bit-testi kollha jkunu ugwalment awtentiċi.

B'XHIEDA TA' DAN, il-firmatarji, debitament awtorizzati, iffirmaw dan il-Ftehim.

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika tal-Perù

Lista ta' ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 1 ta' dan il-Ftehim

(a) Ftehimiet u arrangamenti oħrajn bejn il-Perù u l-Istati Membri li, fid-data tal-iffirmar ta' dan il-Ftehim, daħlu fis-seħħ jew qed jiġu applikati provvizorjament, kif emendati:

- il-Ftehim Bilaterali dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Gvern tar-Renju tad-Danimarka u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù tat-22 ta' Ġunju 1960, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u d-Danimarka" fl-Anness 2;
- il-Ftehim dwar it-Trasport bejn ir-Repubblika Franċiża u r-Repubblika tal-Perù tat-23 ta' April 1959, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u Franza" fl-Anness 2;
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika tal-Perù dwar it-trasport bl-ajru tat-30 ta' April 1962, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Ġermanja" fl-Anness 2;
- Il-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn ir-Repubblika Portugiża u r-Repubblika tal-Perù tas-26 ta' Frar 2019, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Portugall" fl-Anness 2;
- il-Ftehim bejn il-Gvern tar-Renju ta' Spanja u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù relatat mas-servizzi tal-ajru bejn it-territorji rispettivi tagħhom u lil hinn tal-31 ta' Marzu 1954, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-1954" fl-Anness 2;
- il-Ftehim Bilaterali dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Gvern tar-Renju tal-Iżvezja u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù tal-14 ta' Lulju 1960, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Iżvezja" fl-Anness 2;
- il-Ftehim Bilaterali dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Gvern tar-Renju tan-Netherlands u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù tat-22 ta' Settembru 1952, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-1952" fl-Anness 2.

(b) Ftehimiet u arrangamenti oħrajn bejn il-Perù u l-Istati Membri li, fid-data tal-iffirmar ta' dan il-Ftehim, għadhom ma daħlux fis-seħh u ma humiex qed jiġu applikati proviżorjament, kif emendati:

- il-Ftehim dwar is-Servizzi tal-Ajru bejn il-Gvern tar-Renju tal-Belġju u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù tad-29 ta' Diċembru 1967, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-1967" fl-Anness 2;
- il-Ftehim bejn il-Gvern tar-Renju tal-Belġju u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù tat-28 ta' Mejju 2009, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-2009" fl-Anness 2;
- il-Ftehim Bilaterali dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Gvern tar-Repubblika Taljana u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù tas-17 ta' Marzu 1964, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Italja" fl-Anness 2;
- il-Ftehim dwar is-Servizzi tal-Ajru bejn ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Repubblika tal-Perù tat-3 ta' Frar 2023, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u l-Finlandja" fl-Anness 2;
- il-Ftehim bejn il-Gvern tar-Renju tan-Netherlands u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù, inizjalat bħala l-Anness B tal-Memorandum ta' Ftehim tas-27 ta' Ġunju 2001, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-2001" fl-Anness 2;
- il-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn ir-Renju ta' Spanja u r-Repubblika tal-Perù, inizjalat bħala l-Anness II tar-Rekord Miftiehem tas-6 ta' April 2005, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-2005" fl-Anness 2;

Lista ta' artikoli fil-ftehimiet elenkati fl-Anness 1
u msemija fl-Artikoli 2 sa 4 ta' dan il-Ftehim

(a) Dezinjazzjoni:

- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-1967;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-2009;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u d-Danimarka;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Finlandja;
- l-Artikoli 8 u 9 tal-Ftehim bejn il-Perù u Franza;
- l-Artikolu 3(4) tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Ġermanja;
- l-Artikolu 3(1) tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Italja;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-2001;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-1952;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Portugall;
- l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-1954;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-2005;
- l-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Iżvezja.

(b) Rifjut, revoka, sospensjoni jew limitazzjoni ta' awtorizzazzjonijiet jew permessi:

- l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-1967;
- l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-2009;
- l-Artikolu 7 tal-Ftehim bejn il-Perù u d-Danimarka;
- l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Finlandja;
- l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Perù u Franza;
- l-Artikoli 3(4) u 4(1), it-tieni sentenza, tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Ġermanja;
- l-Artikolu 4(1) tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Italja;
- l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-2001;
- l-Artikolu 7 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-1952;
- l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Portugall;
- l-Artikolu 11 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-1954;
- l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-2005;

- ▬ l-Artikolu 7 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Iżvezja.

(c) Sikurezza:

- ▬ l-Artikolu 7 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-2009;
- ▬ l-Artikolu 12 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Finlandja;
- ▬ l-Artikolu 15 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-2001;
- ▬ l-Artikolu 15 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Portugall;
- ▬ l-Artikolu 12 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-2005.

(d) Tassazzjoni tal-fjuwil tal-avjazzjoni:

- ▬ l-Artikolu 6 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-1967;
- ▬ l-Artikolu 11 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Belġju tal-2009;
- ▬ l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u d-Danimarka;
- ▬ l-Artikolu 6 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Finlandja;
- ▬ l-Artikolu 2 tal-Ftehim bejn il-Perù u Franza;
- ▬ l-Artikolu 6 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Ġermanja;
- ▬ l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Italja;
- ▬ l-Artikolu 10 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-2001;
- ▬ l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u n-Netherlands tal-1952;
- ▬ l-Artikolu 6 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Portugall;
- ▬ l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-1954;
- ▬ l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Perù u Spanja tal-2005;
- ▬ l-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Perù u l-Iżvezja.

Lista ta' Stati oħrajn imsemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Ftehim

- (a) Ir-Repubblika tal-Iżlanda (skont il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea);
 - (b) Il-Prinċipat tal-Liechtenstein (skont il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea);
 - (c) Ir-Renju tan-Norveġja (skont il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea);
 - (d) Il-Konfederazzjoni Żvizzera (skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru).
-